

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Проректор з навчально-методичної роботи



Каріна НЕМАШКАЛО

Іноземна мова II (французька)

робоча програма навчальної дисципліни

Галузь знань	24 сфера обслуговування
Спеціальність	242 Туризм
Освітній рівень	Перший (бакалаврський)
Освітня програма	Туризм

Статус дисципліни
Мова викладання, навчання та оцінювання

обов'язкова
іноземна (французька)

Завідувач кафедри
іноземних мов
та міжкультурної комунікації

Лариса САВИЦЬКА

Харків
2021

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри *іноземних мов та міжкультурної комунікації*

Протокол № 2 від 30.09.2021 р.

Розробники:

Кобринець О. С., к. філол. н., доцент, доцент кафедри іноземних мов та міжкультурної комунікації

Безугла І. В., старший викладач кафедри іноземних мов та міжкультурної комунікації

**Лист оновлення та перезатвердження
робочої програми навчальної дисципліни**

Навчальний рік	Дата засідання кафедри розробника РПНД	Номер протоколу	Підпис завідувача кафедри

Анотація навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна "Іноземна мова II (французька)" є обов'язковою дисципліною для здобувачів освітнього рівня бакалавр складена відповідно до освітньої програми підготовки студентів першого рівня навчання: галузь знань 24 "Сфера обслуговування", спеціальність 242 "Туризм". Дисципліна "Іноземна мова II (французька)" спрямована на формування необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела.

Характеристика навчальної дисципліни

Курс	1
Семестр	2
Кількість кредитів ECTS	5
Форма підсумкового контролю	Залік

Структурно-логічна схема вивчення навчальної дисципліни

Пререквізити	Постреквізити
Іноземна мова для закладів загальної середньої освіти	Друга іноземна мова: початковий рівень

Компетентності та результати навчання за дисципліною

Компетентності	Результати навчання
1	2
СК3. Здатність аналізувати рекреаційно-туристичний потенціал територій	РН6. Застосовувати у практичній діяльності принципи і методи організації та технології обслуговування туристів
	РН8. Ідентифікувати туристичну документацію та вміти правильно нею користуватися

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Перші контакти. Особиста сфера.

Тема 1. Знайомство. Привітання, прощання. Норми мовленнєвої поведінки.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: "Знайомство", "Привітання, прощання (неформально та формально)". Норми мовленнєвої поведінки. Надання інформації про особу. Написання коротких повідомлень з наданням інформації про себе та країну відвідування.

Тема 2. Особистість. Ім'я та прізвище. Елементи біографії.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою "Успішна самопрезентація", "Ім'я та прізвище. номер телефону". Національності. Мови. Заповнення анкет, формулярів. Структура електронного листа.

Тема 3. Сім'я. Родині зв'язки. Друзі.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: "Сім'я", "Родині зв'язки", "Друзі". Повідомлення про особу, подію, факт, про наявність або відсутність. Захоплення та уподобання. Електронна адреса.

Тема 4. Професії та посади у туристичній сфері. Робота.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: "Професії та посади", "Робота". Умови праці. Види та зміст роботи у туристичній сфері. Написання коротких повідомлень у форум, чат.

Змістовий модуль 2. Розміщення. Готель.

Тема 5. Розміщення туристів та мандрівників.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: "Приватні помешкання, дім, квартира", "Номер у готелі", "Кімната в хостелі". Опис різних типів розміщення згідно потреб клієнтів.

Тема 6. Опис помешкання. Меблі. Кольори. Сусіди.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: "Опис помешкання", "Меблі", "Кольори". Опис приміщення. Типові кімнати у різних стилях. Розмови з сусідами.

Тема 7. Адреса. Зручності. Лаунж-зона.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: "Адреса. Опис зручностей". Опис умов проживання та оплати. Опис зручностей. Структура веб сторінки.

Тема 8. Пошук житла. Оголошення.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: "Пошук житла". Етикетно-мовленнєві формули ділового спілкування по телефону. Житло й умови проживання в різних країнах. Веб-сервіси для бронювання житла. Пошук розміщення для клієнтів.

Перелік практичних занять, а також питань та завдань до самостійної роботи наведено у таблиці "Рейтинг-план навчальної дисципліни".

Методи навчання та викладання

При викладанні дисципліни для активізації навчально-пізнавальної діяльності студентів передбачено застосування таких методів навчання як пояснювально-ілюстративний метод, або інформаційно-рецептивний, репродуктивний метод (репродукція – відтворення), метод проблемного викладу, частково-пошуковий або евристичний метод, дослідницький метод.

Серед продуктивних методів навчання, спрямованих на активізацію та стимулювання навчально-пізнавальної діяльності на практичних заняттях здобувачів передбачено застосування таких методів навчання як дискусії, презентації (Теми 4, 8), ілюстрації (Теми 1-8), метод проектів, моделювання професійних ситуацій (Теми 1-8), робота в малих групах (Теми 1-8), ігрові методи («серйозні» ігри, рольові ігри тощо), кейс-стаді, дебати, мозкові штурми, різноманітні індивідуальні та групові проекти (Теми 1-8).

Завдання **евристичного, творчого характеру** розвивають вміння систематизувати набуті знання та використовувати їх в практичних цілях.

Дискусія – обговорення якогось спірного питання, проблеми. Передбачає обмін думками і поглядами учасників з приводу даної теми, а також розвиває мислення, допомагає формувати погляди переконання, виробляє вміння формулювати думки й висловлювати їх, вчить оцінювати пропозиції інших людей, критично підходити до власних поглядів. Дискусія виправдовує свою назву в тому випадку, якщо обговорюване питання припускає альтернативні відповіді. Дискусія може бути визначена й спровокована викладачем, але може виникнути й спонтанно. Усякий дискусійний виступ студента потрібно тактовно привітати, що служить гарним стимулом для творчої активності на наступних практичних заняттях. Участь у дискусії формує в партнерів (студентів, викладачів) комунікативні навички, культуру спілкування, у тому числі вміння терпимо ставитися до думки співрозмовника, вести

дискусію, аргументовано доводити свою точку зору, уміння слухати й поважати думку опонента.

Диспут – спеціально підготовлена й організована публічна суперечка на наукову або суспільно важливу тему, у якій беруть участь дві або більше сторін, що відстоюють свої позиції. Метою занять-диспутів є формування оціночних суджень, твердження уявлень про світ. Для успішного проведення диспуту необхідна значна підготовка, орієнтована на ознайомлення із проблемою, і створення адекватної атмосфери в самій аудиторії. Учасників краще розділити на підгрупи, кожна з яких має дискутувати з іншою за заздалегідь розробленими питаннями, підготувати повідомлення й аргументи.

Рольові ігри – форма активізації студентів, за якою вони задіяні в процесі інсценізації певної ситуації у ролі безпосередніх учасників подій, за правилами, які вже розроблено, або виробляються самими учасниками.

Презентації – виступи перед аудиторією, що використовуються для представлення певних досягнень, результатів роботи групи, звіту про виконання індивідуальних завдань, демонстрації нових товарів і послуг.

Порядок оцінювання результатів навчання

Система оцінювання сформованих компетентностей у студентів враховує види занять, які згідно з програмою навчальної дисципліни передбачають практичні заняття, а також виконання самостійної роботи.

Оцінювання сформованих компетентностей у студентів здійснюється за накопичувальною 100-бальною системою. Контрольні заходи включають:

поточний контроль здійснюється протягом семестру під час проведення **практичних занять**. Максимальна сума балів за кожне **практичне заняття** становить 4-5 балів; разом становить 48 балів;

контроль за виконанням самостійної роботи здійснюється протягом семестру. Максимальна сума балів становить 12 бали;

модульний контроль проводиться з ініціативи викладача у формі **презентації** та **письмової контрольної роботи**. Максимальна сума балів за **презентацію** становить 8 балів; Максимальна сума балів за **письмову контрольну роботу** становить 12 балів.

підсумковий / семестровий контроль (семестровий залік) має інтегровану оцінку результатів навчання студента з урахуванням поточного контролю, презентації, письмової контрольної роботи і самостійної роботи студента за відповідні змістові модулі.

Навчальна дисципліна "Іноземна мова II (французька)" вивчається протягом одного семестру.

Підсумковий / семестровий контроль наприкінці семестру, проводиться у формі **семестрового заліку**.

Студента слід **вважати атестованим**, якщо сума балів, одержаних за результатами підсумкової / семестрової перевірки успішності, дорівнює або перевищує 60. Мінімально можлива кількість балів за поточний контроль, контроль за виконанням самостійної роботи і модульний контроль упродовж семестру – 60 та максимально можлива кількість балів – 100. Сумарний результат у балах за семестр складає: "60 і більше балів – зараховано", "59 і менше балів – не зараховано" та заноситься у залікову "Відомість обліку успішності" навчальної дисципліни.

Виставлення підсумкової оцінки здійснюється за шкалою, наведено в таблиці "Шкала оцінювання: національна та ЄКТС".

Форми оцінювання та розподіл балів наведено у таблиці "Рейтинг-план навчальної дисципліни".

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82 – 89	B	добре	
74 – 81	C		
64 – 73	D	задовільно	
60 – 63	E		
35 – 59	FX	незадовільно	не зараховано

Рейтинг-план навчальної дисципліни

Тема	Форми та види навчання		Форми оцінювання	Мак бал
1	2		3	4
Змістовий модуль 1. Перші контакти. Особиста сфера.				
Тема 1.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Практичне заняття за темою "Знайомство. Привітання, прощання. Норми мовленнєвої поведінки".	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань	8
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Самоперевірка студентом власних знань за питаннями для самодіагностики.	Опитування	2
Тема 2.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Практичне заняття за темою "Особистість. Ім'я та прізвище. Елементи біографії".	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань	8
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Самоперевірка студентом власних знань за питаннями для самодіагностики.	Опитування	2
Тема 3.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Практичне заняття за темою "Сім'я. Родині зв'язки. Друзі".	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань.	8
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Самоперевірка студентом власних знань за питаннями для самодіагностики.	Опитування	2

1	2	3	4	
Тема 4.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Практичне заняття за темою "Професії та посади у туристичній сфері. Робота".	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань; презентація; письмова контрольна робота	20
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Самоперевірка студентом власних знань за питаннями для самодіагностики.	Опитування	
Змістовий модуль 2. Розміщення. Готель.				
Тема 5.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Практичне заняття за темою "Розміщення туристів та мандрівників."	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань	8
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Робота над глосарієм.	Опитування	2
Тема 6.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Практичне заняття за темою "Опис помешкання. Меблі. Кольори. Сусіди".	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань;	8
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Підготовка до проміжного контролю.	Опитування	2
Тема 7.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Практичне заняття за темою "Адреса. Зручності. Лаунж-зона".	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань	8
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Самоперевірка студентом власних знань за питаннями для самодіагностики.	Опитування	2

1	2	3	4	
Тема 8.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Практичне заняття за темою "Пошук житла. Оголошення".	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань; презентація; письмова контрольна робота	20
	<i>Самостійна робота</i>			
Питання та завдання до самостійного опрацювання	Самоперевірка студентом власних знань за питаннями для самодіагностики.	Опитування		
Загальна максимальна кількість балів за семестр			100	

Рекомендована література

Основна

1. Тексти та практичні завдання до самостійної роботи з французької мови для студентів 1 курсу всіх напрямів підготовки денної форми навчання / укл. О. П. Просяник. – Х.: Вид. ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2014. – 44 с.
2. Calmy A.-M. Le français du tourisme. – Hachette FLE, 2004. – 164 p.
3. Corbeau S. Tourisme.com / S. Corbeau, Ch. Dubois, J. L. Penfornis. – Paris: CLE International, 2013. – 144 p
4. Corbeau, S. Hôtellerie-restauration.com / S. Corbeau, Ch. Dubois, J -L Penfornis, L. Semichon. – Paris: Cle International, 2013. – 152 p.
5. Duvillier M. Les mots clés du tourisme et de l'hôtellerie : classement thématique, exemples d'utilisation, index bilingue. – Paris: Bréal, 2015. – 172 p.
6. Girardet J. Echo A1. Methode de français / J.Girardet, J. Pécheur. – Paris: CLE International, 2013. – 145 p.
7. Girardet J. Echo A1. Cahier personnel d'apprentissage / J.Girardet, J. Pécheur, C. Gibbe. – Paris: CLE International, 2013. – 97 p.
8. Grégoire M. Grammaire progressive de français [A2-B1], intermédiaire : avec 450 nouveau tests et activités en ligne. / M. Grégoire, A. Kostucki, O. Thiévenaz, E. Franco, M. Grégoire, O. Thiévenaz. – Paris: CLE International, 2017. – 256 p.

Додаткова

9. Кобринец О. С. Французская грамматика: упражнения для тренинга и тексты с красной карточкой (Языковой тренажер). – Москва: Эксмо, 2016. – 144с.
10. Penfornis J.-L. Français.com : méthode de français professionnel et des affaires / Niveau débutant A1-A2. / J.-L. Penfornis. Livre de l'élève. – Paris: Cle International, 2020. – 157с.
11. Penfornis J.-L.. (2020). Français.com : méthode de français professionnel et des affaires / Niveau débutant A1-A2 / J.-L. Penfornis. Cahier d'activités. – Paris: Cle International, 2020. – 112с.
12. Peyroutet, C. Le tourisme en France. / C. Peyroutet, I. Juguet, C. Bouthier. – Paris: Nathan 2015. – 160 p.

Інформаційні ресурси

13. Vocabulaire du tourisme d'affaires. Tourisme d'Affaires [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://www.congres.com/outils/vocabulaire>
14. CCI Paris Île-de-France. Ressources NumériFOS : Tourisme, hôtellerie, restauration. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/numerifos/tourisme-hotellerie-restauration/>.
15. RFI Savoirs. NumériFOS : les fiches Tourisme. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/societe/numerifos-les-fiches-tourisme>